

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-5\*

## Kisebbségi sérelmek

Amint előfordulnak, ahol kisebbségi sérelmek a többségi nemzet tagjai közé is elterjednek. Ez a dolog természetében rejlik, mert még a legtökéletesebb törvények végrehajtása is nem mindig tökéletes embergyorsítást eredményez. Hiszen az olyan törvények, amelyek nem kifejezetten kisebbségi jogok biztosítására vonatkoznak, végrehajtásuk során gyakran panaszra adnak okot. Minél inkább megvan az a lehetőség, hogy amikor egy nemzetkisebbség érdekeiben reagáló lelkiületével kell számolni, hiszen a kisebbségi nemzetek minden lépésénél vagy jogfeladás által egész létük megváltoztatott. Ez a megfontolás és a gondoskodás maguk indították a Magyar Pártot, hogy tagozatát arra, hogy ebben a kérdésben határozatot hozzon és határozatát csatolva végeztet megküldje az összes testvérpártoknak. Ennek a határozatnak a lényege az, hogy a nemzetkisebbségi sérelmek legelőször megszüntetése érdekében a román magyarság kezdeményezzen olyan egyeztetési megmozdulást, amely alkalmas lehet a magyarság sorsának javítására. A tagozat sorban magukéval teszik ezt a határozatot és a központi intézőbizottság feladata lesz meghatározni azokat a kereteket, amelyek között ez az alkotmányos megmozdulás megvalósuljon. Mert alkotmányos és törvényes megmozdulásról van szó, amikor a magyarság él panasztevési jogával. Véleményünk szerint ez a panasztevés nem törvényes általánosságokra való hivatkozással, hanem olyan konkrét és perrendszerűen nyitott esetek felsorolásával, amelyek között meg kell jelölnünk a jogforrást és a törvényszakaszt, amelyet az eset sért. Egy példával illusztrálva a dolgot, nem szabad általános iskolai sérelmekre hivatkoznunk, hanem megdönhetetlen statisztikai adatok alapján reámutatni arra, hogy az Anghel-București-féle jogainkat ki nem merítő iskolák alapján mely községekben van a legtöbb magyar tagozatokra és melyek azok a községek, ahol ilyen iskolák nincsenek. Ugyanígy a nemzeti munka védelméről szóló törvény végrehajtásánál összeütközésről kell beszélnünk a törvény szellemével, amikor román alatt nem román állampolgárt értünk, hanem a román etnikai származást. Ennek a törvénynek parlamenti tárgyalása során a kisebbségek kifogását emeltek a fogalomnak ilyen szűkítése ellen, de akkor az illetékes miniszter megnyugtató kielégítést tett, hogy román alatt minden román állampolgár értendő és a nemzeti munkát az idegenek beözönlése ellen kell megvédeni. Az alkotmányra is történt akkori hivatkozás, amely szintén nem beszél román állampolgárokról, hanem csak románokról. Ez igaz és mert igaz, alkalmazkodni kell hozzá. Az alkotmány ötödik szakasza gyanús ezeket mondja: „A románok etnikai származására, nyelvre vagy vallásra való különbség nélkül...” Ebből nyilvánvaló, hogy nem a román származás, hanem a román állampolgárság a döntő. Hogy ez nem a védelem, bizonyítja az alkotmány hetedik és nyolcadik szakasza, ahol megismétlődik a román állampolgárnak románvaló hivatkozása, de azt követeli az alaptörvény elveivel bíró párisi szerződés is. Románia alkotmánya csak Románia állampolgárai számára állapíthat meg jogokat és kötelezettségeket. Ha nem így kellene és lehetne

# Simon visszahívja ismét Németországot a Népszövetségbe

Megindult a nagy nemzetközi tanácskozások folyamata. Tegnap Párisban folyt le az angol-francia-olasz megbeszélés, holnap Berlinben kezdődik a nagy tanácskozás Simon angol külügyminiszter és Hitler birodalmi vezér között. Azután következik az angol kormány kiküldöttének moszkvai és varsói látogatása, közben

Titulescu román külügyminiszter, mint a kisántant szövetség elnöke, Párisban és Londonban fog tanácskozni,

azután pedig jön majd a nagy konferencia Stresában.

Eden angol főpecsétőr után, aki — mint jelentettük — pénteken este érkezett meg a francia fővárosba, tegnap reggel Suvich olasz külügyi államtitkár is megjött oda.

Laval francia külügyminiszter előbb Edennel tartott rövid négy szemközti megbeszélést, majd délben féltenként órákig megkezdődött a tanácskozás Laval, Suvich és Eden között.

Délben két órákig Laval a külügyminisztériumban ebédre vendégül látta az angol és olasz megbízottakat, ebéd után pedig tovább folyt a tanácskozás az esti órákig.

egyező.

Hangsúlyozza a három kormány azt is, hogy az angol miniszterek berlini, moszkvai és varsói látogatását a másik két kormány jóakaratu kívánságai kísérik.

E látogatásuk után a három kormány külügyminiszterei Stresában ülnek össze tanácskozásra.

A British United Presse szerint a három kormány között megvitásra kerül az is, vajjon Simon meghívja-e Németországot Stresába. Ebben az esetben egyes vélemények szerint meg kell oda hívni Lengyelországot és a kisántantot is.

Simon Berlinben Hitler elé a következő feltételeket fogja terjeszteni:

Németország térjen vissza a Népszövetségbe, csatlakozzék a keleti paktumhoz és a dunai egyezményhez.

București jelentés szerint Dinu Cesiănu párisi román követ tegnap reggel hazaérkezett és elhozta a francia kormány üzenetét, amely a jelenlegi nemzetközi helyzettel kapcsolatos. Titulescu tegnap a legutóbbi európai eseményekről Benes csehszlovák külügyminiszterrel telefonbeszélgetést folytatott.

Londoni lapok beszámolnak arról, hogy Titulescu, mint a kisántant állam-szövetség és a balkáni szövetség elnöke, ellátogat az angol és francia fővárosokba. Mindkét helyen tiltakozni fog az ellen, hogy Németországhoz hasonlóan Magyarország, Ausztria és Bulgária is újból felfegyverkezzenek.

## Hitler az oroszhoz hasonló hadiflottát követel

Az angol delegáció, amely Berlinbe indult, tizenkét főből állt. A delegáció tagjai Simon külügyminiszter, Eden főpecsétőr, Sargent helyettes külügyi államtitkár, Strang az angol külügyminisztérium népszövetségi osztályának főnöke, Collier külügyminisztériumi igazgató, Seymour a külügyminiszter parlamenti titkára, Honky, Eden főpecsétőr parlamenti titkára, Cronborne lord, ezenkívül négy gépiprózó.

Berlinben már megtették az összes előkészületeket az angol delegáció ünnepléses fogadtatására.

Hitler birodalmi kancellár, aki

## A három külügyminiszter Stresában találkozik

A párisi hármasság értekezletéről tegnap este komünikét adtak ki. Eszerint Laval, Eden és Suvich eszmecsere-t folytattak az európai helyzetről. Kijelentik, hogy az angol államférfiak berlini látogatása csak értelmezni, hanem úgy, hogy kizárólag az összes románokra vonatkozik, akkor Románia alkotmányának sáncai között helyet foglalhatnának a jugoszlávai vagy amerikai románok is. A törvényeknek ad absurdum való magyarázata azonban legkevésbé érvényesülhet a gyakorlatban. Nem érvényesülhet a nemzeti munka védelméről sem, mert ez olyan egyenlőséget teremtene az alkotmány szerint egyenlőjü állampolgárok között, amely súlyosan sérti az alkotmányosság elvét. Ha a nemzeti munka védelméről szóló törvényt ennek az elvnek figyelmen kívül hagyásával alkották volna meg, ami nem áll, akkor a törvény érvénytelen lenne, mert az alkotmány hetedik szakasza szerint „a vallási és felekezeti, etni-

Wiesbaden fürdőhelyen gyógykezelte magát, tegnap repülőgépen Berlinbe érkezett.

Angol lapok értesülése szerint Hitler kancellár Simon elé a következő két követelést terjeszti:

1. Németország ugyanolyan nagy hadiflottát igényel, mint amilyennel Szovjetországnak a Balti-tengeren rendelkeznie kell.
2. Anglia kötelezze magát, hogy orosz-német konfliktus esetén Oroszország Fekete-tengeri hadiflottáját nem engedni a Gibraltári-szoroson keresztül menni.

## A három külügyminiszter Stresában találkozik

tisztán informatív jellegű lesz, melynek célja azonos a február harmadiki francia-angol nyilatkozatban foglalt tárgykörök céljával. Etekintetben Páris, London és Róma között a felfogás teljesen

származási és nyelvi különbség Romániában nem képez akadályt a polgári és politikai jogok elnyerésére és gyakorlására”, a százharmadik szakasz szerint pedig „határon kívül helyzetnek mindazok a törvényes rendeleti és bármiféle okmánybeli rendelkezések, amelyek ellenkeznek az alkotmányban írottakkal.” Amennyiben tehát a nemzeti munka védelméről szóló törvényt a magyarság ellen irányuló éllel akarnák alkalmazni, aminthogy egyes helyeken alkalmazzák is, úgy ez is olyan kisebbségi sérelem, melyet az indítandó mozgalomnak fel kell ölelni. Fontos, hogy ennél a megmozdulásnál kikapcsoljuk általános igényeinket és kizárólag azokra a

sérelemre követeljük az orvoslást, amelyek a meglevő törvények végre nem hajtása vagy helytelen alkalmazása folytán érik népünket. Ilyenek még a nyelvhasználatra vonatkozó helyhatósági rendeletek, amelyek a nyelvhasználatot szabályozzák. A különböző elbocsátások ügyét is nem az emberiség, hanem a törvényesség szempontjából kell panasz tárgyává tennünk. Ugyanígy a többi sérelmet is. Az adatok összegyűjtése komoly, nagy és felelősségteljes munkát igényel, de hinnünk kell benne, ha minden esetben tétéles törvényre hivatkozunk, jogaink panaszainkat az igazságtéves fogja követni.

**Szövetudonságok** legjutányosabban **FORTUNA-nál** Timișoara, II. ker., Piața Traian

Ghibu kiterjeszti akcióját a görög katolikus egyházra is. Cluji jelentés szerint Ghibu Onisifor egyetemi tanár, akinek a római katolikus intézmények elleni harcái ismeretesek, most kibővíti akcióját. Ghibu tanár akcióját újabban a görög katolikus egyházra is kiterjeszti.

Ezzel azt akarja elérni, hogy a görög katolikus egyház egyesüljön a görög keleti egyházzal, illetve a görög katolikus egyházat bekebelezék be a görög keleti egyházba. Ennek az akciójának a fejleményeit és következményeit a közel jövő eseményei fogják megmutatni.

Legújabb tavaszi  
női kabátok,  
női ruhák

**Radó**

Legnagyobb választék, legolcsóbb árak, legjobb minőség

divatruházában

Timișoara, Bulv. Regele Ferdinand

## Szűk, egészségtelen pincehelyiségben tizenöt lei napibérért serdületlen leányokat dolgoztatott egy szezonvállalat, mely ellen most megindult az eljárás

A negyedik kerületi katolikus templom udvarán gyermekeleányokból álló csoport izgalomtól kigyult arccal tárgyal. A nagyobbak közül valamelyik kitaratóan nyomja a Misszió irodájába vezető ajtó csengőjét. Ajtónyitásra elmondja, hogy a közvetítő szürke testvérrel szeretnének beszélni, mert nagy igazságtalanság történt velük. Már rég elmúlt a hivatalos óra, de azért a leányokat beengedik és valamennyien fáradságtól kimerülve foglalják el gyorsan a székeket. Nem tudják nagy panaszukkal bevárni, amíg a nővér előkerül. Szinte mind egyszerre kezdenek beszélni, amikor egy komolyabb leány elcsitítja őket és maga kezd bele a mondókába:

— Mi az Andrei Muresan utca 2. szám alatt levő tojás-festék csomagoló műhelyben dolgozunk. Stark Gyula a főnökünk.

Ma kellett volna megkapni a heti bérlőnköt, de nem fogadtuk el, mert levont a jogos bérlőnkől. Reggel hétfől este hétig dolgozunk.

Sokszor csak nyolc órákor engedtek haza úgy, hogy sötétbe kellett hazabotorkálni a külső telepekre. Ebédtől kezdve csak néhány perc szünetet, egész nap dolgoztunk. Pedig tessék elhinni, nagyon egészségtelen munka a tojásfesték port szitálni, adagolni, csomagolni. Szemünk, szánk, hajunk tele van a festékkel. Bizonyoságul lehajolt megmutatja kékszíni fejbőrt. De azért örültünk, ha kerestünk valamit.

A kicsik tíz, mi nagyobbak tizenöt leit kaptunk egy napra.

De most még ezt sem akarják rendesen kifizetni. Ácsorgunk már órák óta a pénzünkért.

Ma délben elbocsátottak, mert odajött a pincébe három úr, az egyik Pinte dr. doktor ur volt, megnézték a műhelyt, aztán minket hazaküldtek és lepecsételték az ajtót, mert azt mondták, hogy egészségtelen és nem szabad ott dolgozni többet.

Igaz, olyan hideg meg sötét volt, hogy reggel és délután petróleumlámpa mellett dolgoztunk és csak akkor tudtunk befutni, ha hazulról hoztunk fát.

Azért jöttünk most ide, hogy a kedves nővér segítsen rajtunk, mert minket csak elmond mindennek a nagysága és kizavar, amiért nem akarjuk felvenni levonással a hetibért.

Nemsokára előkerült a közvetítő testvér és megindult a 12—15 évig terjedő kora munkásleányokkal a színhelyre, hogy segítsen nekik a keserves meg-

szolgált néhány leicskéküket megszerezni. A leányok a kapualjban megkérlik a nővért, hogy először tekintse meg volt munkahelyüket. Szűk, nyirkos parányi szobácska elé jutnak a pincefolyosón, amelynek ajtaja piros hivatalos pecséttel van tilosra zárva. Itt dolgoztak huszonötön.

Az első emeleti lakás ajtaja éppen megnyílik, mire felért az elkeseredett kiskorú munkáscsoport és kilép Stark Gyuláné, aki napsütéshez illő eleganciával indul sétájára. A szürke testvér szerényen elmondja kérélmét a leányok igazságtalanság ügyében, mire az asszony kijelenti, hogy

azért vont le a leányok béréből, mert papirzacskókat dobáltak szét a padlón, amivel sok kárt csináltak.

A leányok tiltakoznak a vád ellen, mire előkerült Stark Gyula is és végeláthatatlan alkudozások és vitatkozás után — amikor a szürke testvér kijelentette, hogy a leányok nevében illetékes hatóság-

gnoknál fog orvoslást keresni az ügyben — kifizette a munkásleányok jogos bérért.

Pinte dr. Vasile dr. orvost kerestük fel az ügyben, aki kijelentette, hogy harmadmagával járt tegnap délelőtt az Andrei Muresan 2. szám alatti pincehelyiségben. Kérem — mondja Pinte — mondhatom

felháborodtam, amikor láttam azt a nyomorúságos pincehelyiséget, ahova huszonöt, mondhatni gyermekeleány van besoroztatva.

Azonnal elküldtem őket és lepecsételtam a helyiséget. Pinte dr. azután előveszi az egészségügyi törvénykönyvet és megmutatja a 321. szakaszt, amely szerint büntetendő dolog egészségtelen pincehelyiségben dolgoztatni munkásokat. Kérem — folytatja Pinte dr. — úgy érzek ezekkel a szegényekkel, mintha az apjuk volnék. Nem lehet ezt eltűrni, hogy ilyen helyiségben dolgoztassák őket. Különben a törvényes eljárást folyamatba helyeztük. (G. O.)

## Tavaszi újdonságok női- és férfiszövetekben nagy választékban megérkeztek. A legolcsóbb bevásárlási hely Dénes és Pollák

Timișoara, központ: II. ker., Str. 3 August  
Fiók: IV., a Str. Brafianu sarkán, a zárdával szemben

## A népszövetségi panaszjog körül érdekes vita folyt le a szenátusban az új büntetőtörvénykönyv tárgyalásánál

A szenátusban érdekes vita folyt az új büntetőtörvénykönyvvel kapcsolatosan a nemzeti kisebbségek népszövetségi panaszjogáról. Az egyik szakasz ugyanis kimondja, hogy az, aki írásban, magatartással, vagy okiratokban nyilvános sértést követ el a román nemzet vagy állam ellen, a nemzet megsértésének vétségét követi el és ezért egytől három évig terjedő fogházzal, öt-huszezer leig terjedő büntetéssel és öt évig terjedhető foglalkozásbeli büntető tilalommal bünhődik. Ugyanez a büntetés alkalmazandó az ellen is, aki a külföldön valótlán híreket terjeszt, amelyek sértik a román nemzet érdekeit vagy becsületét. Büntetendő az is, aki bár valódi híreket terjeszt, de azal a céllal, hogy ezzel a román nemzet vagy állam tekintélyét sértse.

Gyárfás Elemér dr. magyarpárti szenátor kijelentette, hogy a paragrafusok ellen nincsen kifogása, azonban rá

kell mutatnia arra, hogy a nemzetközi kisebbségi egyezmény jogot ad a faji és nemzeti kisebbségeknek, hogy panasszal fordulhatnak a Népszövetséghez. Azért javasolta egy új szakasz felvételét, amely kimondja, hogy a Népszövetséghez intézett panaszok nem esnek ezen rendelkezések alá.

A többség részéről elleneztek Gyárfás javaslatát. Pop Valer igazságügyminiszter kijelentette, hogy a törvény egyáltalában nem akadályozza meg, hogy a törvényben biztosított bármely jog gyakorolható legyen és így Gyárfás javaslata felesleges. A magyarpárti szenátor erre azt kérte, tegyen a miniszter nyilatkozatot, hogy a javaslat nem sérti a nemzetközi egyezményekben biztosított jogot. Hosszabb vita után Gyárfás javaslatát elutasították és a paragrafust megszüntették.

## Felfüggesztettél a patkányirtási eljárást

Városunkban sokat beszélnek a patkányirtásról, holott elsősorban nem patkányokat, hanem az elrendelt patkányirtási módot kell irtani. A patkányirtást ugyanis a város tavaly olyan don rendelte el, hogy az a város tulajdonságának felhárításával találkozott. Most azután elrendelték a patkányirtás folytatását. Mint tegnap megírta a háztulajdonosok egyesülete emlékiattal fordult a belügyminisztériumhoz, kérte a patkányirtási eljárás felfüggesztését. A memorandumnak meg is lett eredménye, amennyiben tegnap a roshoz távirati rendelet érkezett, amellyel a további patkányirtás felfüggesztését rendeli el. A város ideiglenes bizottságával a rendelettel legközelebbi ülése foglalkozik. A patkányirtási díjak szedését — ami ellen szintén számoltak panasz hangzott el — felfüggesztették. A háztulajdonosoknak tehát nem kell patkányirtó vállalat emberei által berogatott nyugtát beváltani.

## A vingai rablógyilkosság két tétele a törvényszék előtt

Két év előtt borzalmas kegyetlenséggel végrehajtott rablógyilkosság történt a községben. Három suhanc 19 október 18-án virradó éjszaka behatolt a Vingai Katalin vingai szegény házába, az özvegyet meggyilkolták és a lakásban talált készpénzt a zsebkészletükkel együtt elvittek. A három suhanc a huszonkét éves Otlanca Jon tizenhét éves Berzovan Petru és ismeretlen harmadik társuk volt. A kulcs segítségével hatoltak be az özvegy asszony hálószobájába, ott az özvegy kezére nem került bandita fojtogatni kezdte az asszonyt, akinek kezét lábát Otlanca fogta le. Amikor végeztak az özvegygel, hozzáláttak a fosztogatáshoz. Otlanca és Berzovan hamarosan csendőrkékre került, de harmadik társukat még mindig nem sikerült leleplezni. A helybeli törvényszék tegnap von felelősségre a banditákat, akik tagadták, mintha a gyilkosságban közreműködtek volna. A törvényszék Otlanca Jont tizenkét évi fegyházra, Berzovan Petrut pedig nyolc évi börtönrre ítélte.

A caransebesi mozgalom eredményt hozott. Megirtuk, hogy a caransebesi határvidék lakossága sikeres mozgalmat kezdeményezett a törvényszék és a püspökök fentartása érdekében. A mozgalom nagyszámú népgyűléssel fejeződött be, amelyen kilencvennégy község képviselői vettek részt. A népgyűlés szónokai örömmel közölték, hogy a mozgalom sikerrel járt és hódolatukat fejezték ki Károly király iránt, aki mozgalmukat pártfogolta. A népgyűlés, amelyen tizezer vidéki gazda vett részt, üdvözlőtáviratot intézett az uralkodóhoz.

MARCHIUS 28-ÁN, CSÜTÖRTÖKÖN ESTE

# SZÖMÖRKÉNYI MAGDA és VAS BORISKA

TÁNCSTÉLYE A VÁROSI SZÍNHÁZBAN



# Olaszország megmutatja a maga erejét és három korosztályt mozgósít

Olaszországban nagy ünneppé ülték meg a fascista uralom ötödik évfordulóját. Olaszország mennyi nagy városából fascista küldöttek érkeztek Rómába. Mussolini a rádióbeszédében beszédet mondott és így szólt:

A jövő a mienk, mert a jövő érdekében dolgozunk. Minden feladatra készen állunk. Megoldjuk azokat a problémákat, amelyekre vállalkoztunk. A békét

akarjuk és a béke megvédéséhez milliós acélszurony áll rendelkezésünkre. Nem azért fegyverkezünk, mert háborút akarunk, hanem, mert meg akarjuk védeni a békét. Ha kell, erőnk is meg tudjuk mutatni.

Az olasz kormány tegnapelőtt katonai szolgálatra hívta be az 1913 és 1914. évi korosztályokat. Ez a két korosztály összesen ötszázezer embert jelent. Musso-

lini tegnap újabb rendeletet adott ki, amely az 1911. évi korosztály behívásáról intézkedik. Ezt a korosztályt egy hónappal hívták be. A Giornale d'Italia című lap szerint az 1911. évi korosztály mozgósítására azért volt szükség, hogy Olaszország megmutassa a maga erejét és azt, hogy minden eshetőségre készen áll. Olaszországnak jelenleg hatszáz ezer katonája áll zászlók alatt.



**BETEGEK**  
majdnem kivétel nélkül állandóan SZÉKREKEDÉSBEN szenvednek

# Katolikus hívők küldöttségileg kérték a püspöktől új egyházközségi alapszabályok megváltoztatását

Számoltunk már a római katolikusok között megindult ama mozgalomra, amelynek célja a püspöki főhatóság elrendelt egységes egyházközségi alapszabályok megváltoztatása. Az ország helybeli egyházközségei behatárolták az új alapszabályokhoz ezekkel szemben való kifogásaikat és kívánásait terjedelmes memorandumba foglalva tegnap küldöttséggel vitték el a püspöki palotába. A küldöttség tagjai Fehér Kristóf dr. vezetés alatt Novotny Károly, Matócs Zoltán dr., Jaszenszky Nándor, Kulcsy János dr., Koszov János dr., Szász László és Tóth Sándor voltak. Fehér Kristóf dr. átnyújtotta a püspöknek az enlékiratot és beszédében rámutatott arra, hogy az egyházközségek jogi személyiségek önrövidkezési jogal bírnak.

tegye lehetővé, hogy az egyházközségi alapszabályokon szükséges módosításokat a püspöki főhatóság az egyházközségek kiküldöttségeivel együttesen megvitassa és megalkossa.

Pacha Ágoston püspök válaszában köszönetet mondott a küldöttségnek, amiért bizalommal jött hozzá. Abban, hogy az egyházközségek memorandumukat elkészítették, bizonyosságát látja annak, hogy érdeklődéssel foglalkoznak ügyeikkel.

Ha ez a memorandum nem jött volna létre, azt kellett volna hinnie, hogy nem érdeklődnek az egyházközségek ügyei iránt.

Szükség van új alapszabályokra, mert a régiak nem voltak miniszterileg jóváhagyva. Biztosítja a küldöttséget arról, hogy nem akart jogfosztást az egyházközségek kárára. A legnagyobb jóindulattal fogja a memorandumot és annak mellékleteit tanulmányozni és annak alapján hozza meg a döntést.

## A rendeletileg életbe léptetni szándékolt alapszabályok az egyházközségek önkormányzatát ugyszólván teljesen megszüntetik.

Az új alapszabályok adókötelezettségük mellett csak azt engedik meg a hívőknek, hogy minden három esztendőben megválasszák a száz tagu egyháztanácsot.

Az egyházközség működésének még ennél is tovább megszorítása a szűk választmány életbe léptetése. A küldöttség memorandum értelmében végül arra kérte a püspököt, hogy egyelőre hagyja érvényben az új alapszabályokat és

## Homokvihar dühöng Amerikában és emberi-állatot egyaránt megölnék a felhavi homokfelhők

Amerikában majdnem évente lépnek föl kisebb-nagyobb homokviharok. Kiszáradt óriási területek homokját fölkapja a kavargó szél és hosszú mértföldeken keresztül hajtja, kergeti azt maga előtt. Az ilyen homokvihar tönkretesz a mezők vetését, embert, állatot pusztít és minden életet lehetetlenné tesz. Az Északamerikai Egyesült-Államok egyes részein napok óta dühöng ilyen homokvihar és már eddig is katasztrófális károkat okozott. Rengeteg szarvasmarha és juh, de igen sok ember is áldozatul esett a viharoknak. Aki ebbe a viharba belekerült, az megfullad. Több helyen a homokvihar még a vonatokat is megállította. Sok kilométer hosszúságu te-

rületek homokfelhőbe vannak borulva. A homok embernél és állatnál heves torokfájdalmat és tüdőgyulladást okoz. Kansasban tegnap néhány óra alatt huszonöt ember halt meg így keletkezett tüdőgyulladásban. Kansas állam területén a vihar a buzavetésben ötszáz millió dollárnyi kárt tett. Még súlyosabban jelentkezett a vihar Kolorado államban. Ott az emberek és az állatok a vihartól úgy hullottak, mint ősszel a legyek. A mezőgazdaságban és állattenyésztésben olyan óriási károk keletkeztek, hogy a lakosság nyolcvan százaléka segílyre szorult. Az emberek pánikszertűen menekülnek azokról a területekről, amelyekben a homokvihar pusztít.

## A lelki felindulástól sápadtan és szemében könnyekkel erősítette ártatlanságát Dumitrescu tábornok a hadbíróóság előtt

A fővárosi hadbíróóság tegnap folytatta a Dumitrescu tábornok és társai elleni per tárgyalását. Kihallgatták Dumitrescu tábornokot, aki bizonyítani akarja ártatlanságát. Hangoztatta, hogy mindenkor a kötelességét teljesítette. Ha lelkiismeretem nem lett volna tiszta — mondotta —, akkor úgy jártam volna el, ahogyan azt a katonai becsület megkívánja. Ez a per ellenségeim műve, akik így akarnak nekem kellemetlenkedni. Harminchárom éves katonai szolgálatom

egyike a legszebb katonai karriereknek. Amikor a csendőrséghez kerültem, a katonai kiképzés gyenge lábom állt, ezen segítettem, ezenkívül 3500 új csendőrpáncsnokságot létesítettem, csendőrskolákat alapítottam, épületeket emeltem és súlyt helyeztem a csendőrtisztek kiképzésére. En bízom, hogy sikerül bizonyítani ártatlanságomat.

Itt megakadt a tábornok és szemében könnyek csillogtak. A lelki felindulástól sápadtan tartott néhány pillanatig szü-

A gyomor-bélcatornák emésztő működését legjobban a testmozgás, séta, torna mozditja elő. Ennek a hiánya miatt panaszkodnak gyakran az ülő foglalkozásúak is arról, hogy bélműködésük rendetlen. Ilyen esetekben radikális szer az ARTIN, amely még biztonságosabb használat esetén sem okoz bélelrekesztést. ARTIN enyhe hashajtószer, nem drasztikus, ágyban fekvők számára éppen ugyan alkalmas, mint terhes nőknek és gyermekágyasoknak. Arak: 20.- 33.- 88.- lct

# ARTIN

A Dr. Wander, izemek készítménye.

netet. Miután néhány korty vizet ivott, így folytatta:

— Tíz hónapon keresztül szenvedek és csak a hadbíróóság igazságérzetébe vettem hitet adott erőt. Amikor a csendőrséghez kerültem, már meg volt a vagyonom, amely feleségemé volt. Nem voltam szegény ember, ahogyan azt mondják. Ezenkívül a fiam is gyarapította a vagyont.

A tábornok azután társait hibáztatta és kijelentette, hogy őt a felelősök mind azért, ami történt.

## A passziójáték iránt páratlanul nagy az érdeklődés

A Katolikus Nőszövetségek által rendezendő nagyszabású és művészi kivitelű passziójátékot ma, vasárnap délelőtt tizenegy órakor mutatják be először a színházban. Az érdeklődés olyan nagy, hogy a mai benutatóra már valamennyi jegy elkelt. A hétfő esti előadásra szintén már csak korlátolt számú jegy áll a közönség rendelkezésére. Felejtethetetlen élményt fog nyújtani a kilenc bibliai kép beszélő alakjaival, akik valamennyien teljesen korhű öltözékekben vonulnak fel. Elbájoló látvány a gyermekesereg, amely az: Engedjétek hozzám a kisdedeket című képből érvényesül nagyszerűen. A kibővített Dómkörös közreműködése ugyancsak nagy élvezetet nyújt majd a közönségnek. A rendezőség pontos megjelenést kér a közönségtől, mert a későn érkezők megzavarják a képek mély áhitatot keltő hatását.

MA DELELŐTT TIZENEGY ÓRAIG jelentkezhetnek még a Déli Hírlap kiadóhivatalában a ma este kilenc órakor Bucurestibe induló olcsó társasutazásban való részvételre. (Telefon 2-52.)

# "WHITEHOUSE" nagy selyemvására

szinpompás divatos crepe satinek, mosó-marocain és mattselymek dus választéka legolcsóbban! „WHITEHOUSE” központi divatruház, azelőtt Délvidéki

# HIREK

## Patikák éjszakai szolgálata

Március 25-től március 31-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** az Alba Julia utcában levő Kun-féle gyógyszertár.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Piata Traianon levő Kigyó-gyógyszertár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Bulevardul Carolon levő Szent Antal gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** az I. C. Bratianu-utcában levő Diana gyógyszertár.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóváry-Chioreanul József gyógyszertára és Fratehán Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Beethoven

Nincs más felírás, csak ez az egyetlen szó azon a komor gránitkövön, amelyet holnap minden idők legnagyobb zeneköltőjének halála évfordulóján virágok erdeje borít majd az Egmont ünnepélyesen gyászos hangjainál. Óriási tömegek zárandokolnak majd ki holnap ehhez a sírhoz, amely alatt az a magános ember pihen, akinek az volt alkotása, legfőbb törvénye, hogy az alkotónak mint egyedülálló egyéniségének kell szembenéznie a világmindenséggel. Egyedülálló volt a zsenijében és életében is mindig Beethoven, glóriás koronája alatt még a halál kapujában is ott feszült homlokán a minden fájdalmak koszorúja. Kevés kálváriás élet és kálváriás halál volt olyan, mint az övé, aki a legfelbecsülhetlenebb zenei kincseket adta a világnak. Ne irigyelje senki a dicsőségét, mert azok a hosszú hónapok, amelyeket ott szülőföldjén agonizálva a betegágyon, örök szegényfoltjai az emberiségnek.

Nyomorultán, pénztelenül, tíz betegségtől kinozva vergődött és nem nyult feléje segítő kéz, hogy támogassa. Szénáparlatra lett volna szikésze senyvedő testének és saját testvére megtagadott tőle egy kocsit szénát. A művészvilág, a gazdagok, a tisztelők nem voltak segítségére. Micsoda megváltás lehetett számára a halál, hogy ugyanazok voltak a szavai, mint Leoncavallo bajazzójának: — Tapsoljatok barátaim, vége a komédiának. Egyedül a londoni filharmonia társaság tudta, hogy mi a teendője. Száz fontot küldtek azzal, hogy majd ha kell, csak írjon, küldenek még. De ez az adomány is későn jött, csak arra volt jó, hogy még egy kis utolsó verőfényt támaszon a nagybeteg szívében. Nagy emberek az angolok, Isten áldja őket, — ezt mondhatta még Beethoven, de már közelgett a végzetes március huszonhatodika és az a délután, amelyről még a legöregebb bécsiék is megemlékeztek.

Vihar tört ki este hat órákor, amelyet nem látott még a császárváros. Egyszerre ólmos felhők borították az eget, majd jött az orkán, tetőket sodort, fákat tépett ki tövestől, tüzkigyók milliórdjai cikáztak a vaksötétben és robajlott, menydörgött a lég, mintha itéletnapja közelegne. Ebben a rettenetes égi szimfoniában szállott a magasba Beethovenból a lélek. És mire a vihar elült, márványosan kisimult arccal nyugodott már a Sorsszimfonia megváltott sorsu költője. Az alkotásai örökké élni fognak és ismertetni sem kell őket, mert könyvtárakat irtak már össze róla és műve most már nem pihennek el egy pillántra sem, míg muzsikálni fognak az emberek. De a szenvedést, ami a műve mögött áll, azt legtöbbször nem is sejtjük, mikor épülnek, örvendeznek, vagy lelkükben megvigasztalódnak, meggyógyulnak e túlvilágian fűsleges zene hallatára. Pedig érdemes e szenvedésekről megemlékezni és fellebbenteni a késői tündöklő glória mögött a fátylat, már tanulság okáért is. Hogy milyen örök a klasszikus emberi halátlanság és közöny épp a legnagyobb emberekkel szemben, akik a köznek a legfelségebb és a legszebb ajándékokaik.

(Flanour)

## Nem továbbítja a posta azokat a leveleket, amelyeken a címzés a rendeltetési község nevét nem románul tünteti fel

A posta nem olcsó mulatság. Köztudomású, hogy a posta tarifája elég magas. A tekintélyes tarifa mellett a közönség joggal várhatná, hogy kiszolgálása gyors legyen, vagyis, hogy a postaküldeményeket a lehető legrövidebb idő alatt továbbítsák. Ez azonban nincsen így és pedig azért, mert azokat, akik a posta ügyét vezetik,

Legújabb rendelete van a postának, hogy nem továbbíthatja azokat a leveleket, amelyek a címzés a rendeltetési község nevét nem románul tünteti föl. Az ilyen leveleket visszaküldik a feladónak. Ha pedig a feladó neve nem szerepel a borítékon, akkor az ilyen leveleket összegyűjtik, a fővárosba küldik a vezérigazgatóhoz.

A DELI HIRLAP legközelebbi száma a mai vasárnap és a holnapi ünnep miatt szerdán korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— **Nyugdíjazott tanító.** A közoktatásiügyi minisztérium április elsejével nyugdíjba helyezte Telbisz Pétert, Besenova-Vecse község tanítóját, aki a népszerűségi terén komoly érdemeket szerzett és a bánsági tanítói kar legképzettebb tagjainak sorába tartozott.

\* **Freund Leó** zongoraművész Chopin-estelye március 26-án helyett hétfőn, április 1-én este 9 órákor a városi színházban lesz. Elővételben vásárolt jegyek megtartják érvényüket, további jegyek a színházi pénztárnál kaphatók.

— **A Resita-művek rétet engednek át több községnek.** Carasmegeye egyes községeinek régi panasza, hogy kevés a legelőjük. A községek határainak legnagyobb része ugyanis a Resita-művek tulajdonát képezi. Most a földművelésügyi minisztérium és a Resita-művek között megállapodás jött létre, amely szerint az utóbbi harmincnyolc községben 7901 hold területű rétet átenged legelőcélokra és ezért az államtól viszonzásul kincstári tulajdont képező ercteleteket kap.

## Vasaszi ajándékok

olcsón és a legnagyobb választékban kaphatók.

## Rabong & Schneider

Timișoara, Cetate, Piața Brătianu (róm. kat. püspöki-palota)

— **Az ipari tanonciskolákat az állam tartja fenn.** Városunkban az ipari tanonciskolákat eddig a város tartotta fenn és erre egy millió leinél nagyobb összeget költött. Tekintettel azonban arra, hogy a város költségvetése évről-évre csökken, ezt a terhet már nem bírja el. A város ideiglenes bizottsága most elhatározta, hogy a munkaügyi minisztériumhoz beadványt intéz, amelyben az itteni tanonciskoláknak az állam által való fentartását kéri. Ezt a város azzal indokolja meg, hogy az egész ország területén mindenütt az állam tartja fenn a tanonciskolákat és a tanoncüggyel kapcsolatos bevételek már évek óta a munkaügyi minisztériumhoz folynak be.



Főkülszet: Principele Carol, Bulev. Berthelot 31 (Bejárát Str. Văcărescu lanu)

gatószághoz, ott hivatalosan felbontják és ha így a feladó kiletét megállapítják, visszajuttatják hozzá a levelet, ellenkező esetben elégetik azt. Ugyanezt az eljárást követik a külföldről érkező levelekkel is. A levelek ilyen kezelése sok kellemetlenséggel és kárral jár.

Egy másik rendelet arra utasítja a postahivatalokat, hogy a külföldről érkező újságokat negyvennyolc óráig tartásuk vissza és csak azután juttassák el a címzethez. Ezt a rendeletet azzal okolják meg, hogy a miniszter gyakran kitilt egyes külföldi lapokat az országból és nem egyszer megtörténik, hogy mire a kitiltó rendelet a postához megérkezik, az illető lapot már kikézbessítették, aminek pedig nem szabad megtörténnie.

— **Pénzügyi orgia a falvakban** címen a Vestul reámutat arra, hogy a pénzügyi közegek tulzágóságából a büntető törvénykönyv által elítelt eszközöktől sem riadnak vissza az adók behajtásánál. Ezen eszközök közül nem hiányzik a revolver sem és sok esetben az utolsó banditák fenyegetéseire folyamodnak. Jellemző eset történt Cereteaz községben, ahol az egyik adófőnök és az adóvégrehajtó éjjelfelkor megjelent három gazda házában, amelyet átkutattak és a gazdákat kikérdezték csak azért, mert értesülések szerint a gazdák titkos tejkereskedelmet üznek. A pénzügyi közegek nem veszik figyelembe azt sem, ha a házában nem találják senkit, mert átámsznak a kerítésen, behatolnak a lakásba és lefoglalják azokat a községszolgálati tárgyakat, amelyeket a törvény mentesít a foglalás alól. A lap megjegyzi, hogy ez az eljárás kompromittálja a hatóságokat, az adófizetőkben pedig a gyűlölet érzését ébreszti fel ezekkel szemben.

— **Uj orvostudor.** A budapesti egyetemen tegnap Paacky Emilt, Paacky Menyhért helybeli igazgató fiát az orvosstudományok doktorává avatták.

— **Városunkban megszűnt a spanyolnátha.** A városi főorvosi hivatal jelentése szerint városunk területén a spanyolnátha megszűnt és a többi járványos betegség is erősen apadóban van. Jelenleg hat vörhenyes, négy diftéria, két hastífusz, tizenkét fültömírgyömbös és egy orbáncos beteg áll a város területén ápolás alatt.

— **A Viribus Unitis jótékonycélu asztaltársaság** holnap, hétfőn este kilenc órákor a negyedik kerületi Scholier-vendéglőben tartja meg huszonötödik rendes évi közgyűlését. A jubiláris közgyűlésre ezután is meghívják a tagokat és az érdeklődő közönséget.

— **Elhunyt nyugdíjas.** Proháb Bálint hetvenhárom esztendő nyugdíjas, aki a cheveresulmarei erdőgazdálkodásnál harminc esztendőn keresztül állott alkalmazásban, tegnap délután meghalt. Temetése hétfőn délután négy órákor megy végbe a negyedik kerületi temető kápolnájából. Halálát gyszolja özvegye, született Arvay Rózália, két leánya, Katica férjezett Szabó Albertné és Juliska férjezett Jakobi Antalné, négy unokája és nagyszámu rokonság.

## A sodronykerítések

pótolhatatlanok. Ha ilyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horganyozott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatóak, szakértelem nélküli szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgál.

## Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronykerítés-gyára, Timișoara II, Str. Gloriei 10.

Nagy készlet, olcsó árak. Tel. fon 3-88

**RHEUMÁBAN SZENVEDŐK**

röglöni enyhülést nyernek egy

**THERMOGENE**

Kötés használatával  
Revulsió és fájdalomcsillapító vatta, mely a fájó rész vértudulását elhárítja.

Kapható az összes drogériákba és gyógyszertárakba.

— **A Filharmonia dalegyetel közgyűlése.** A Filharmonia ma, vasárnap, március 24-én este kilenc órákor a Lloyd-remben tartja 64. évi rendes közgyűlését, melyre a tagokat és az egyesület rátaikat, a testvéregyesületeket ezúttal hívja meg az elnökség.

— **A legszigorúbb diéta** (fogászkodás) a szegény, vegetar, Focher-Benner-féle Röhköt) betartása sem jelent lemondást a Svábhegyi Színházban (Budapest). Tolerancia megkötés.

— **Szini előadás a Katolikus Ifjúsági Egyesületben.** A második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület április hó 7-én délután 3 órai kezdettel az egyesület Tigrului-utcai székházában Paul Anthème: Az abbé elhárított harom felvonásos drámáját mutatja be. A szereplők: Rittinger Imre, Péter nos, László Gyula, Pusztai-Popovits József, Korber István, Pejacsevics János, Kalocsai János, Preit János, Stanitz Gyula, Szuics Olga, Schöpffer Zsuzska, Pethő János, Szloboda Mária és Ficay Vilma. A második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület előadására ezután is meghívja a közönséget.

## Színház és mozi után a Palace-bárban

találkozunk, ahol elsőrangú márciusi műsor mellett szórakozik a közönség. Előadás után a Palace-jazz mellett nemzetközi táncok bemutatása. . . Egész éjjel nyitva. Éjtél után különféle levelek.

A kávéházban

## HAMZA JANCSI

énekes, kombinált jazz-zenekeze játszik.

— **Az evangélikus egyházközség jövő vasárnap, március 31-én délelőtt fél tíz órákor évi közgyűlést tart.** Ugyaneznap délután hat órákor vallásos órát tartana amely alkalommal a György esper beszédet mond, Bojincáné-Kulcsár Julis énekel, Gorianz Doro esellőművész és Tenay Béla orgonaművész zeneszámokkal szerepelnek.

## Mozi

Vasárnap, március 24 és hétfő, március 25

Apolló-mozi: Bál a Savoyban.

Capitol-mozi: Mulassunk reggelig.

Forum-mozi: Erős férfi — gyenge nő.

Select-mozi: A fegyház anygala.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Előfizető. Kussmanek Armin 1860-ban született. A bécsujhelyi katonai iskolát végezte és így 1883-ban már lehetett vezérkari tiszt.

Értesitem a n. é. hölgyközönséget, hogy

## nőidivatszalonomat

Timișoara I., Str. Lovovic 2 szám alatt I. em. (Német-ház)

## megnyitottam.

A legújabb ruha és kalap-modellek megérkeztek és azok a nagybecsült hölgyközönség rendelkezésére állnak.

## TRAXEL

Telefon: 9-30

nőidivatterem

## Vita a kamarában az esküt tett tisztviselők nyugdíja körül

Kamara ülésén érdekes vita folyt le nem tett tisztviselők nyugdíjazásáról kapcsolatban Jonescu korábbi képviselő között. Jonescu a ki-jelentés vitája során megjegy-zte, hogy a magyarok sem tekintik a románok azt az óriási pénzössze- get az esküt tett magyar tisztviselők nyugdíja felemészt. Willer erre felelt, hogy ki volt az a magyar képviselő, aki ezt a kijelentést tette? Jonescu erre Bernády Györgyöt nevezte meg, aki ezt a kijelentést tette? Jonescu erre Bernády Györgyöt nevezte meg, aki ezt a kijelentést tette? Jonescu erre Bernády Györgyöt nevezte meg, aki ezt a kijelentést tette?

A kamara tegnapi ülésén a Bentoiu-féle jelentéssel foglalkoztak. Van tu többségi hangoztatta, hogy a nemzeti parasztpárt igyekezett ebben az ügyben zavart okozni. Követelte, hogy vonják felelősségre azokat, akik az ügyben szerepeltek és eltúrták a szabálytalanságokat. A nemzeti parasztpárt a Copsa-Micacugiri üzemét támogatta és ennek élére Lupan mérnököt nevezte ki, akinek négy évre tizennégy millió lei jövedelmet biztosítottak. Ez nem is lenne olyan súlyos, ha Lupan mérnök nem dolgozott volna az ország érdekei ellen és nem lett volna a Skoda-művek informátora. Fentartotta még azt az állítását is, hogy a nemzeti parasztpárt a külföldi hadiipart támogatta és öt év alatt kétszáz milliárdos költségvetésből mindössze egy milliárdot juttattak a hadsereg részére.

A szenátus ülésén Miclescu a Sfatul Negustorese mai napra kitűzött kongresszusának betiltásával kapcsolatban intézett interpellációt a kereskedelmi miniszterhez. Több más interpelláció után a szövetségi törvényjavaslatot a szenátus is megszavazta.

## A vitához kedv

nyira elragadja a numerus valhicus szövegét, hogy önmagával is vitába száll és amit az egyik percben állít, a következő percben már lecáfolja. Azt mondja, hogy aszondja nincsen szüksege a párt, mert az ő eszméi a tömegek lelétben élnek, de utána kinyilatkoztatja, hogy a párt ő maga és ahol ő van, ott van a nemzeti parasztpárt is. Azt is mondja, hogy a pártban nem türethető a diktatúra, mert mindenkire kötelezők az alapszabályok. Nyomában cáfol azonban erre is, amikor a saját diktatorikus akaratát helyezi mindenek felett és kijelenti, hogy az alapszabályoknál sokkal erősebb az, amit a tömegek akarnak. Aszondja végül, hogy az igazi nemzeti párt nem lehet csak parasztpárt és igazi parasztpárt csak nemzeti párt lehet. Az a kérdés még nem dőlt el, hogy Vaida inkább nemzeti-e vagy inkább parasztpárt. Sinaiában sem, ahol ezeket a kinyilatkoztatásokat adta vala az érdekeik. Csak a fenyők csóválták fejüket a Kárpátok tetején.

**ELTÉLTÉK AZ OSZTRÁK HAZALÓKAT.** A bécsi rendkívüli katonai bíróság tegnap délután hirdetett ítéletet a három nap óta folyó hazaárulási perben. A katonai bíróság Seelinger Adolf őrnagyot és Gottmann Leó rendőrfőbízost életfogytiglani fegyházra, Haischmann József rendőrnagyot öt évi és Hönigl Pál rendőrségi főosztály tizenkét évi súlyos börtönrésre ítélték.

**Két tudományos előadás.** A helybeli egyetem és a Bănsăg-körösvidéki szociálisták által rendezett előadássorozat keretében ma, vasárnap délelőtt feltizenkét órakor a felső kereskedelmi iskola diszterterében Nemoianu Petru dr. fővárosi tanácsos tart előadást, míg kedden, március 26-án délután hat órakor a műegyetem új épületében Mihalescu Stefan mérnök és képviselő tart előadást Románia iparosítása címmel. Az előadásokra a jegyeket szívesen látják.

**SPIRA**  
BÚTOROK  
Választék  
Egy modern butorokban  
Bécsi butorok modernizálásával olcsón válhat  
Timișoara I., Bulev. Reg. Ferdinand 6.

— **Gyümölcsoltó Boldogasszony.** Holnap, március 25-én, üli meg a katolikus egyház a legszebb Mária-ünnepet. Annak emlékére alapította a keresztény egyház ezt az ünnepet, hogy annak idején ezen a napsütéses tavaszi napon jelent meg Názáret egyik egyszerű házikójában az ájtatos gondolatokban elmerült Mária előtt Gábor arkangyal és közölte vele az Ur izenetét: „Üdvözlégy, Mária, malasztal vagy teljes, áldott vagy te az asszonyok között és áldott a te méhednek gyümölcse”. És Mária, a világ Megváltójának leendő anyja, szerényen hajtotta meg fejét és válaszolt: „En vagyok az Ur szolgáló leánya, legyen nekem a te szavad szerint!” Gyümölcsoltó Boldogasszony napján a templomokban a vasárnapi istentiszteleti rend van. Reggel a szokásos kismisákat tartják, délelőtt nagymise van szentbeszéddel, délután pedig veacsérnye.

— **A gyomorfájás, gyomornyomás, bél-sárpangás, alhasi vérbőség, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, fehér nyelvlepedék, kábultság, fülzugás, halvány arcszín, migrén, kedvetlenség a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sok esetben hamarosan elmúlik.**

— **Kövekkel megdobálták egy lelkész ablakát.** Különös eset történt az ötödik kerületben, ahol ismeretlen tettesek kövekkel betörték Popovici Virgil görög keleti lelkész Horia utcai lakásának ablakát. Popovici lelkész az esetről jelentést tett a rendőrségnek.

— **Három jómádár.** A lugoji rendőrség elfogta Suciú Andrei katonát, Sám bori Imre nyomdászt és Bálint János lugoji szerelőt, akik sorozatos betöréseket követtek el az Unirea faárugyárba, ahol a gépek rézalkatrészeit szerelték le. A betörők még a gyár Diesel-motorjait is szétszedték. A banda tagjai a lopott rézalkatrészeket kilonkint tizennégy leiert adták el, de zsákmányukért még így is százezer lei körüli összeget kaptak. A vizsgálat után az ügyészségre kerülnek.

**Tavaszi ujdonságok**  
**női- és férfiszövetekben**  
meglepően olcsó árakon kaphatók az  
**ABC** teksztilnagytáru-  
**házban**  
Timișoara I., Piața Unirii

## A leggyönyörűbb szövésminták A legpompásabb kosztümök

1935  
tavaszára

TROTTEUR  
MARTINIQUE  
TROCADERO  
TROTINETTE



Ezeket az eredeti szövésmintákat  
detailban csak nálunk kaphatja meg

**Gallia**

**CLUJ**  
STR. GENERAL NECLUȚEA 2.  
(RENNER PÁLUTA)

**TIMIȘOARA**  
BUL. REGELE FERDINAND 7  
(PALACE)

**BRASOV**  
PIATA LIBERTATEI 3  
(SZABADSÁGTER 3 (BUZASOŃ))

— **A meleg idő egyre fokozódik.** Tegnap reggel a meleg idő fokozódása tovább tartott. Reggel nyolc órakor 9 fok meleg volt, amely délután négyig 26-ra emelkedett. Este kilenc órakor az esti órákban beállott csökkenés után is még mindig 14 fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk déli és nyugati légáramlás várható, nyugat felől jövő felhősödéssel, az éjjeli fagyok megszűnnek, de a nappali felmelegedés kissé gyengébb.

— **Dr. Bauer Imre belgyógyász** külföldi utjáról visszatért és március 23-tól ismét rendel.

— **Kultúrest a Munkástelepen.** A munkástelepi Testvériség játékonnyelű kultúregylet ma, vasárnap este félkilenc órai kezdettel a Petneházi-féle vendéglő nagyteremében színpadra hozza Török Rezsőnek A meztelen ember című három felvonásos színművét. A darabban fellépnek: Berta Dezső, Pozsár Rózi, László Gyula, Kátai Bálint, Mladzsi Sándor, Papp István, Mladzsi Béla, Kasnya Ilonka és Szabó Rózi. Az előadást táncmulatság követi. Az előadásra a munkástelepi Testvériség egyesület ezuton is meghívja a közönséget. A beléptidj személyenkint 18 lei.

## Legújabb sporthirek

**FERENCVÁROS—PHÖBUS**  
**BAJNOKI MÉRKÖZÉS 3:3 (3:1)**

Tegnap délután Budapesten a Ferencváros a Phöbus csapatával játszott bajnoki mérkőzést. A Ferencváros, amely legutóbb két pontot adott le, most újabb pontvesztéséget könyvelhetett el, mert a Phöbussal nehéz harc után 3:3 (3:1) arányban döntetlenül harcolt. A mutatott játék alapján az eredményt igazságosnak lehet tekinteni. Az első félidőben a Ferencváros diktálta az iramot, de mégis a Phöbus szerezte meg a vezetést P. S z a b ó révén, aki a második percben gólt lőtt. A Ferencváros a tizenkettedik percben egyenlített Lázár révén és újabb két góllal már a mérkőzés győztesének látszott. A második félidőben a Phöbus lábra kapott és sorozatos támadásai révén kiegyenlített.

Finom sollingeni acélárak, borotvák, ollók, hajvágógépek és zsebkések előnyösen vásárolható.

**TEJNOR FERENC és Társa**  
Köszörszínél  
Timișoara II., Piața Traian 1. Telefon 5-61

— **Vaida kezdi az ABC-nél.** Fővárosi jelentés szerint Vaida megvásárolta az ABC című napilap kiadási jogát és így a lap rövidesen mint Vaida hivatalos lapja fog megjelenni.

**JÖN A TÁVOLBALÁTÓ KÉSZÜLÉK.** Berliini jelentés szerint a német posta vezérigazgatósága bevezette a távolbalátó szolgálatot. Az előfizetők részére máris megkezdik az ilyen távolbalátó készülékek felszerelését.

**KÉSİK A MÁRCIUSI NYUGDIJ.** A pénzügyminiszterium hivatalos közleményt adott ki, amely szerint a februári fizetéseket az egész ország területén kiutalták. A közlemény megemlékezik a márciusi fizetésekről is és eszerint az egy milliárd 107 millió lei nagyobbik részét máris kifizették, már csak 374 millió lei kiutalása van még hátra, amelyet azonban a jövő héten feltétlenül kifizetnek. A közlés nem szól a nyugdíjakról, de remélhetőleg ezekről sem fognak megfélemlézni.

— Megszűnik a bilei járásbíróóság Jólétesült körök szerint az igazságügyminiszteriumban már elhatározták, hogy a bilei járásbíróóságot megszüntetik és Periam községbe helyezik át. Az erre vonatkozó szükséges intézkedések máris megtörténtek.

— Agyvértődülés, szívszorogás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűviz használata által igen sokszor gyorsan megszüntethetők. Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a Ferenc József víz a makacs székszorulás és az emésztőcsatornán át történő mérgeződés mindenféle jelenségénél — öregnek és fiatalnak — a legjobb szolgálatot teszi.

— Öncsonkítás miatt elítélt csendőr. A helybeli hadbíróóság öncsonkítás miatt vonta felelősségre Vann Georgehe csendőrt. A katona ugyanis rövidesen a katonai szolgálatának megkezdése után baltával levágta jobbkezének mutatóujját, hogy illyenformán kivonja magát a katonai szolgálat alól. Ennek ellenére továbbra is a hadsereg kötelékében maradt és a hadbíróóság elé került, amely két hónapi fogságra ítélte.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötötték Schaffnerhofer János címfestő és Flauder Elvira, Feier András cipész és Goldberger Rozália, Hajek Miklós lakatos és Steiner Zsófia, Bihari Sándor cipész és Balázs Katalin, Juhász Lajos munkás és Rotar Katalin. Meghaltak Grosz Simon 70 éves és Gasparovszki Áoston 88 éves korában.

## SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ

Szobafestő, mázó és butorfényező vállalat

TIMIȘOARA I.,

Piața I. C. Brătianu 4. sz.

— Elmaradt a Sfatul Negustorese mai kongresszusa. A Sfatul Negustorese szervezte ma, vasárnapra tűzte ki országos kongresszusát, amelyet a fővárosban kellett volna megtartani. A kongresszust azonban nem tarthatják meg, mert a második hadtest parancsnoksága nem adta meg az engedélyt.

— Magyarországnak meg kell egyezni a kisántáttal. Bethlen István gróf volt magyar miniszterelnök az egyik párisi lapban írt cikkében hangsúlyozza, hogy Magyarországnak éppen úgy meg kell egyeznie a kisántáttal államokkal, ahogyan Olaszország megegyezett Jugoszláviával. A kisántáttal elsősorban le kell mondania arról, hogy a bécsi döntés megoldását befolyásolni akarja. Bethlen szerint a feszültség enyhülni fog, míhelyt a kisántáttal államok bizonyosságát adják, hogy az impériumuk alá került magyar kisebbségek jogát komolyan tiszteletben tartják és nem akarnak megfélemlíteni. Magyarországnak meg kell egyeznie a kisántáttal.

# Színház : Művészet

## Még csak ma délután látható Én és a kisöcsém a színházban

Ma, vasárnap délután 3 órakor és délután félhat órakor játssza utoljára a nagysikerű Én és a kisöcsém slágeroperettet a magyar színház. Iparkodjék ma mindenki, aki még nem látta, nézze meg az Én és a kisöcsém című slágert, mert többet nem lesz alkalma. Egy heti szünet után, jövő vasárnap délután 3 órakor a Viki című új sláger vezeti be a szezon folytatását. A Viki egyelőre csak vasárnap 3, 6 és 9 órakor van műsoron. A magyar színház március 25-től 31-ig szünetel.

## A francia, német és magyar klasszikus-táncművelés összefoglaló megnyilatkozása lesz Szömörkényi Magda és Vas Boriska táncestélye

A klasszikus táncművelés különböző árnyalatainak érdekes összefoglaló megnyilatkozása lesz Szömörkényi Magda és Vas Boriska csütörtöki táncestélye a színházban. Szömörkényi Magda Párisban tanult, ott aratta első sikereit, majd Németországban csiszolta művészi tudását. Vas Boriska a magyar iskolák stílusát reprezentálja és mindketten oly egyéni, összefoglaló stílust szü-

tek le, amely az újdonság erejével hat. A kifejező mozdulatokat és táncoktéményeket hatásosan tessik színessé és még kifejezőbbé a művészi érzékkel stilizált kosztümök. Amikor Szömörkényi Magda a Comedie Francaiseben táncolt, vagy amikor elnyerte a táncverseny első díját, a párisi világlapok a legnagyobb elragadtatás hangján írtak róla.

## Sport

### Délelőtt stafétafutás, délután pedig a mérkőzések egész sora gazdagítja a vasárnapi műsort

Mozgalmas vasárnapja lesz ma a timisoarai sportnak. Délelőtt tizenegy órakor az ötször ezer méteres stafétafutást bonyolítják le, délután pedig nemzeti B) liga mérkőzés, Román Kupa meccs és első, valamint másodosztályú bajnoki mérkőzések szórakoztatják a közönséget. Az Electrica-pályán délután két órakor az Ilsa és a resitai UDR csapata nemzeti bajnoki mérkőzést játszik, míg délután félnégykor a CAT—Crisana Román Kupa meccset bonyolítják le. Az első osztályú bajnoki fordulón a következő mérkőzéseket játszik le: Electrica—Banatul derbimeccs délelőtt tíz órakor az Electrica-pályán, Fratelia—Rapid félnégykor Fratelia, Kadima—Freidorf

Ilsa-pálya délelőtt tizenegy órakor, Hertha—Unirea délelőtt tizenegy órakor és Politechnica—Jimboliana délután négy órakor Jimboliana. A másodosztályú bajnokság mérkőzései a következők: CFR—Staruinta CFR-pálya, Venus—Vulturii Ilsa-pálya, Juventus—IOGT Juventus-pálya, SFAPT—Haiduc Patria-pálya, Progresul—Patria Progresul-pálya. A mérkőzések délután négy órakor kezdődnek, míg a Dacia—Fortuna bajnoki mérkőzést a Dacia-pályán délután félnégykor játszik le. Román kupamérkőzést játszanak a Ripensia, a Ila-fehérek Mediason a Vitrometan csapata ellen, a munkások pedig Baia-Maren a Tricolor ellen fognak harcolni.

#### Megbüntetett játékos

Szaniszló II. Zoltánt — miként megírtuk — Aradon letartóztatták és katonai ügyének elintézésére Clujra szállították. Ügyében máris döntött ezredének fegyelmi bírósága és tizenöt napi elzárásra ítélte. Szaniszló a bevonulásig szabad és így valószínűleg szerepel ma az AMTE csapatában.

#### Két mérkőzés a rádióban

Nagyszerű attrakcióval szolgál a bécsi rádió leadóállomás a sportközönségnek. A bécsi rádió ugyanis ma délután romániai időszámítás szerint délután öt és hét óra között közvetíti az osztrák-olasz közép-európai kupamérkőzést. Az osztrák csapatban játszik Sindler is, aki kitűnő formában van. Helyszíni közvetítést ad



## Olcsó husvéti társasutazás WIEN-be

Rendezve a „PHÖNIX” Biztosítótársaság által a **WAGONS-LITS-COOK** Utazási Világvállalat vezetésével.

Közös utlevél / Olcsó árak / Leiben fizetendő  
**Utolsó jelentkezési határidő**  
**1935 április 15.**

Felvilágosítások az összes **WAGONS-LITS-COOK** és **PHÖNIX** ügynökségeknél

## Merano szálloda

Budapest, IV., Bécsi-utca 2  
Telefon: 81-4-94 és 81-3-96

Igen mérsékelt áru szobák!  
Olcsó panzió-rendszer  
tetszésszerű beosztásban!

Töltsön nálunk tavasszal néhány felelhetetlenül szép napot a világhírű budapesti Belváros szívében! Belvárosi nivó — polgári árak!

délután hat óra felé a budapesti Rák Pl u h á r István, a nagyszerű sportter a Hungária—Ujpest derbimeccs második félidejét fogja közvetíteni.

## Rádió

Hétfő, március 25. Bucuresti. 2.40: Nyári lemezek. 3: Rádiózenekar. 7.15: Zongoragy. 7.45: Jazz-művek zongorán. Görög dalok. 9.10: Enescu: III. hegedű zongoraszonáta. 10.20: Játék két zongorán. 11.15: Vendéglői zene. Budapest. 10.15: rek. 11: Mise, közben, evangélium után nyogh X. Ferenc benedekrendi atya kál. 12.15: Görög katolikus istentisztelet. prédikál: Mosolygó József lelkész. Operaházi zenekar. 3: Cigánymuzsika. Meseóra. 4.50: Hanglemezek. 5.30: Feladás. 6: Magyar szalonötös. 7.15: Előadás. 7.45: Zongorajáték. 8.20: Huszár Pál adása. 8.50: Sport. 9: Zenés riport, előadás. 9.45: Hírek. 10: 4. Hírek. 10: 4. Hírek. Budapest. 7.25: Operaházi előadás: Istenek alkalmával. 8.15: Hírek. Budapest. 7.10: Cigánymuzsika. 11.15: Jazz-zene. Este. 7.25: Wagner: Siegfried, előadás. Belgrad. 5.20: Szórakoztató 7: Lemezek. 9: Opera. Berlin. Este. Tarka zenés est. 11.20: Riport az életéről. 11.40: Hangverseny. ma. Este. 9.45: Hangverseny. 11: Prága. 6.40: Csellóművész játéka. Puccini: Manon Lescaut, opera. Strassburg. Este. 10: Hangverseny. 11: Hangverseny. Stuttgart. 6.50: Völker lemeze. 9.15: Táncczene. Éjféltől 1: Hangverseny. Varsó. Este. 7.10: Mandolin zenekar. Szimfonikus zenekar. 11.15: Szalonzenekar.

Kedd, március 26. Bucuresti. 1.45: Hírek. 6: Lemezek. 8.20: Operarészlet. 9: Szimfonikus hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Kozmetikai előadás. 1: Énekművészek. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: rek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. Időjárás, hírek. 6: Elbeszélés. 6.20: Zongorajáték. 6.50: Francia nyelvoktatás. Az idegen város, színjáték 3 felvonás. 8.55: Érdekeségek Belliniről és Az alvajáróról, előadás. 9.15: Az alvajáró, az opera stagione ünnepi előadása, vezető Giuseppe dal Campo. 11.50: Cigánymuzsika. Éjféltől 1: Hírek. Budapest II. 6. Gazdasági előadás. 7.20: Jazz-zenekar. 8: Elbeszélés. 8.45: Cigánymuzsika. Bécs. Csellóművész lemezei. 9.10: Könnyű zene. 10: Verne Gyula emlékezete. 10.40: Könyvek. 11.10: Vonósnyegyes. 12.30: Jazz. Belgrad. 5.20: Mozart hegedűművek. 11: Vendéglői zene. Berlin. Este 8: Zenés körkép. Éjféltől 12: Táncczene. Róma. Este 9: Arrigo Serato hegedű. Prága. Este 10: Hangverseny. Strassburg. Este 10.35: Bihoven hangverseny Párisból. Stuttgart. Könnyű zene. 7.30: Hanglemez est. Varsó. 1: Könnyű zene. 5.45: Kiepuralemez. 6.15: Vonósnyegyes. 7: Énekművész dalok. 11.45: Szalonzene.

# Közgazdaság

## Az adóbeszedés még erélyesebb menetét sürgeti a miniszter a pénzügyigazgatóságnál

A helybeli pénzügyigazgatósághoz a pénzügyminisztériumból távrendelet érkezett, amely az adóbeszedés erélyesebb menetét rendeli el. A távutasítás alapján a miniszter a pénzügyigazgatóságot kötelezi, hogy az együttműködő adóhivatalok együttesen legalább öt millió leit szedjen. Az eddigi — már amugyis szigorú — behajtással naponta másfél millió le érkezik el. A pénzügyminiszter ezennel távrendelettel akarja elérni azt, hogy a március 31-ig, a költségvetési esztendő

végéig az előírt adó száz százalékban folyjon be. Az itteni pénzügyigazgatóság aligha lesz képes eleget tenni annak, hogy naponta öt millió leinyi adót szedjen be, mivel a területén kivetett adóból kilencven százaléka eddig már befolyt. Vannak a megyében egyes adóhivatalok, amelyekkel az adóbehajtás száz százalékig már megtörtént, sőt a túlfizetésekkel több adóhivatalnál a behajtott adó már a száz százalékot is meghaladja.

## hat munkásnál kevesebb alkalmazottal dolgozó kis műhelyek szintén forgalmi adó alá esnek

A forgalmi adóról szóló új törvény az adó alá eső árucikkek sorába veszi a kisüzemeket is, amelyek eddig a forgalmi adó alól mentesek voltak a forgalmi adó alól. Ezekre a cikkek egy százalékos forgalmi adót vetnek majd ki. Az új törvény egyik fontos újítása a kisüzemek vonatkozásában. Eddig ugyanis adómentesek voltak azok a műhelyek, ame-

lyekben 6 munkásnál kevesebb alkalmazott dolgozott. Ezek az ipari műhelyek most szintén forgalmi adó alá esnek. Hogy ezt az adót milyen kulcs szerint vetik majd ki, azt még nem határozták meg. Erre vonatkozólag két terv merült fel. Az egyik szerint az üzemekre a motor lóereje szerint bizonyos évi összeget vetnek ki, vagy pedig számlák után fizetik meg a forgalmi adót.

**EXPORT NÖVELESE.** A kormány gazdasági bizottsága legutóbbi ülésén foglalkozott azokkal az intézkedésekkel, amelyekkel a gazdaság a kompenzáció útján törté-  
 1. Eddig ugyanis több mint 1000 le értékben kérések kompenzációs engedélyeket. A bizottság határozta az ipari miniszteriu-

mot, hogy ebből a szempontból emelje az importmennységet azoknál a gyáraknál, amelyek gyártmányait exportálják. Ezek a gyárak a szükséges nyersanyag behozatalára külön importengedélyt kapnak az eddigi kvótán felül. A kompenzációs importengedély értéke egyenlő lesz az exportált áru értékével.

**AZ IDEGEN NYELVŰ CÉGTABLAK MEGADÓZTATÁSA.** Fővárosi jelentés szerint az adótörvények módosításánál az új törvény szerint azokat a kereskedelmi és ipari vállalatokat, amelyek kereskedelmük, vagy iparuk gyakorlásánál a románon kívül idegen nyelvű cégtáblákat használnak és üzleti könyveiket is idegen nyelven vezetik, azokat úgy az alapadónál, mint a pótdadónál ötven százalékos megterheléssel sújtják. Ezek a kereskedelmi és iparvállalatok tehát ötven százalékkal több adót fognak fizetni, mint a román vállalatok.

Az áruzsora letörése. Tegnap életbe léptek azok az intézkedések, amelyekkel a közszükségleti cikkekkel való spekulációt és az indokolatlan áremelést akarják megakadályozni. A végrehajtására az ipariügyi minisztérium keretében árszabályozó hivatalt létesítettek, amely az egyes árucikkek árát állandóan ellenőrzi. Ennek érdekében a minisztérium együttműködésre kérte fel a kereskedelmi és iparkamarákat.

**Az egy százalékos munkanélküli segély.** A lugoji betegsegélyező pénztár közegei minden eszközt felhasználnak, hogy a kereskedőktől és iparosoktól az egy százalékos munkanélküli segélyt behajtsák. A kereskedők azonban tiltakoztak ez ellen, míg végül is perre került a dolog. A per ügyében a lugoji törvényszék most folytatta le a tárgyalást és ítéletében kimondta, hogy a kereskedőket és iparosokat nem lehet kötelezni az egy százalékos munkanélküli segély befizetésére.

**A fizetési meghagyások sorsa.** A pénzügyminisztérium közli az érdekeltekkel, hogy az 1934/35. költségvetési évben kiadott fizetési meghagyásokat készpénzben fizetik ki még április elseje után is.

**Az országos vásárra induló árusok sérelme.** Azok az iparosok és kereskedők, akik az országos vásárokra indulnak, rendszerint teherautókon járnak egyik községből a másikba. Többen bérelnek egy-egy teherautót, amelyen nemcsak árujukat, hanem segéd-személyzetüket is szállítják. Ezt most a me-

## Nagy husvéti mintavásár

Kutya / Baromfi / Kisipari és Mezőgazdasági kiállítás  
**BUCUREȘTI, ARENA COLOSEUM**  
 Boulevardul Brătianu 2.

Április 1-től május 1-ig

Öfelsége II-ik Károly király magas védnöksége alatt.

Jelentkezés és információk: București, Boulevardul Brătianu 2.

50 százalék vasuti-kedvezmény látogatók, kiállításra küldött állatok, áruk, valamint a kiállítók részére.

gyebeli csendőrség lehetetlenné teszi. A csendőrség ugyanis arra hivatkozik, hogy a törvény értelmében a teherautókon csak a soffőr, a tulajdonos és esetleg egy kísérő utazhatik, a többi személynek azonban személyszállításra szolgáló autón kell az utat megtenni. A vásári kereskedők és iparosok a vármegyei prefektúrához fordultak és annak közbenjárását kérik.

**A hadsereg posztószükséglete.** A kormány gazdasági tanácsa S a s u földművelésügyi miniszter indítványára elhatalasította a hadsereg posztószükségletének szállítására kiírt árlejtést. Az árlejtést csak a gyapjútermelők és a posztógyárak között a gyapjú árára vonatkozó megegyezés után írják ki.

**Nincs kereslet a búzapiacra.** A bán-sági gabonapiacra az üzleti forgalom megfelelő kereslet hiányában stagnál és az irányzat ennek következtében még mindig lanyha. A piaci árak a következők voltak: bán-sági buza 76 kilós 385, torontáli buza 78 kilós 395, tengeri 195, zab 280, tavaszi árpa 330, takarmányárpa 300, korpa 225, takarmányliszt 240, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 600, nagymalmi liszt 640, muharmag 430, tökmag 520 és napraforgómag 360 lei száz kilónként. A lucerna 40 lei és a lóheremag 30 lei kilónként.

# Passzió-játék a színházban

vasárnap, március 24-én d. e. 11 órakor és holnap, hétfőn, március 25-én este fél 9 órakor  
 szereplő / Dóm-zenekar

## A bán-sági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye  
 Irta: KUBÁN ENDRE

...nova léptekkel, bátortalanul osont a templomba, amely zsufolásig telve volt hívőkkel. Az éjféli misét mondó pap ott volt az oltár előtt és az orgona hangján ünnepélyesen bugott.

...a közjük került kopottas alakot, a kezén egy sarkba húzó távhóvá nem hatolt a gyertyák fénye, a félhomályban nem kellett attól tartania, hogy bárki is megláthatja az

...ször arra gondolt, hogy bizonyára a közei közül is többen lehetnek itt a templomban és kellemetlen lenne számtalan szemmel találkozni. Az orgona hangja, a karácsonyi ének, a pap latin nyelvű szertartása, a csengettyű hangja, a kőpillant azonban mindinkább hatalmát kerítette. Csakhamar megfedkezett arról, hogy rajta kívül más emberek nem vannak a templomban. Csupán csak az orgona hangja, a kőpillant, a kőpillant tudta, érezte, hogy ott van vele, hogy ott van az egy az Isten.

...Jézus Krisztus megszületett, — mondta a pap szava ünnepélyesen az

oltár lépcsőjéről a hívők felé.

— Jézus Krisztus megszületett, — ismételte a kántor az orgona lelkes bugása közben.

— Jézus Krisztus megszületett, — énekelte hittől áthatott lélekkel a sokaság.

— Jézus Krisztus megszületett, — suttogta meghatottan Kondoros is és érezte, amint szeméből két forró könnyesebb gördül végig az arcán.

Erős hit és mély meggyőződés vett erőt rajta.

És amikor az oltár mellől feléje is hangzott a ministráns csengőjének ezüstös hangja, térdre borult, mellét verte és szívből imádkozni kezdett.

És akkor megint úgy érezte, hogy az édesanyjának a lelke mellette van. Ugy érezte, mintha láthatatlan kéz gyöngén megecirógatta volna az arcát, majd mintha egy jóságos tenyér áldóan érintené a fejét. És mintha hallotta volna az édesanya szerető, aggódó, gondoskodó szavát:

— Édes fiam, ma amikor a Megváltó

született, ma akarnád magadtól eldobni az életet? Ne tedd! Bizzál és a Megváltó téged is megvált mostani nyomorúságodból.

Sírása hangosan felcsuklott egy pillanatra.

Szerencse, hogy a hangos diadalban zugó orgona és a templom boltozatát megremegtető őrvezető ének, amelybe még az összes harangok kondulása is vegyült, elnyomta feltörő sírásának hangját és még azok sem lettek rája figyelmesek, akik legközelebb állottak hozzá.

Erőt vett magán és elnyomta zokogását.

— Édesanyám, — suttogta, — köszönöm neked, hogy mellettem vagy. Köszönöm neked, hogy visszarántottál a meredélyről. Nem akarom már elvetni magamtól az életet, amelyet Isten kegyelméből tőled kaptam ajándékba. Remélni, bizni, küzdeni akarok. Tudom, hogy megsegít.

Mire vége lett a misének, teljesen megnyugodott.

Az orgona aztán elhallgatott, a pap végső áldást osztott és az emberek csoszogva kifelé áramlottak a templomból.

Kondoros meghúzódott a sarokban és megvárta, míg mind eltávoztak.

Utolsóan elhagyta aztán a templomot ő is.

Megkönnyebbült lélekkel távozott az

Ur hajlékából. Egészen más embernek érezte magát, mint félórával azelőtt. Mintha Jézus Krisztus által ő maga is újjászületett volna.

Már a hideget sem érezte úgy, mint mielőtt a templomba ment.

Könnyű léptekkel, szinte vidáman járt-kelt az utcákon.

Nem érezte az éhséget és nem irigykedett azokra az emberekre, akik az éjféli miséről hazatérve, meleg, kényelmes lakásukba mehettek, ahol ünnepi eddel és forró ital várta őket.

Félnegykor reggel már ott volt megint a pályaudvar előtt és amikor azt kinyitották, azonnal bement a harmadik osztályú váróterembe.

A portást, aki éjféli előtt kemény hangon kiküldte onnan, már ott találta. De mintha ennek a portásnak az arca sem volna most olyan szigorú, mint aminő az este volt. A nagy bajszu, markáns vonalú arc, mintha derűs, mosolygós lenne.

A portás a karácsonyi éjszakának azt a néhány óráját, amikor nem kötötte le a szolgálata, családjá körében töltötte. Meghitt, jóleső hangulatot hozott onnan magával. Köpenyének zsebeit csomagok duzzasztották kőverre. Pecsényét, kalácsot és egy üveg bort hozott magával. Reggelig kell szolgálatot teljesíteni. Utas nincs és így akad idő egy kis kollációra is közbe.

## Apróhirdetések

### Házasság

Hölgyeim és uraim!

Örök boldogságot biztosít Barbes házassági információs irodája. Telefon 22-80 „Belgiana” üzletben, I., Eminescu 6. (2285)

### Oktatás

Francia órákat

jutányosan, legjobb eredménnyel tanítok, egyenként vagy csoportban is. Cim: Piata Asanesti 5. I. em. 8. (2294)

Gyermeke fél a vizgatól!

A tanterv nehéz, különösen azok részére, kiknél az előadási nyelv nem az anyanyelv. A szülők többnyire nem tudják gyermekük tanulmányait ellenőrizni.

Mi mentesítjük Önt ezen gond alól!

Gyermeke délután hozzánk jön, itt végzi el szakképzett vezetés mellett összes írásbeli és szóbeli iskolafeladatát román, francia, esetleg német nyelven.

A vizsga időpontja közeleg, de még nem késő!

Erdeklődők forduljanak Cetate, Bulev. I. Gh. Duca 8, Ekthomas-ház, III. emelet, lépcsőházi bejárat vagy telefon 14-15, délelőtt 10 és 1, vagy délután 4 és 6 között. (2292)

Keresek

perfekt román nyelvoktatót az esti órákra. Cim a kiadóban. (2320)

### Állást keres

Gazdaság minden ágában

jártas földbirtokos családból való urinó ismereteinek megfelelő házzvetőnői állást keres. Ajánlatokat „Szorgalmas” jellegre a kiadóba kérek. (2320)

### Alkalmazás

Tanoncokat

ügyes, erős, egészségüket fizetéssel felvesz „Vulcan” gépműhely, Timisoara IV., Str. Gh. Pop de Basesti 14. (2280)

Mindenes leány

tiszta, ügyes, bizonyítványokkal, felvétetik. Bulev. Berthelot 3, II, em. 9. (2301)

Rajon képviselőt

keres timisoarai vállalat Erdély, Bánát és Regát részére. Ajánlatokat „Sürgős” jellegre a kiadóba kérek. (2321)

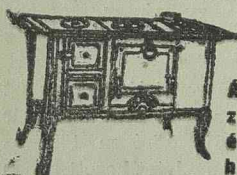
Ügyes jó megjelenésű

fiatalabb leány üzletbe azonnal felvétetik. I., Str. Galati 1. Eugen Klein bőrdőds (2319)

Házmasternek

Gyermektelen házaspár felvétetik. Piata I. C. Bratianu 3. (2140)

## MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



Kiváló minőségben  
Lelei 600-161

Állandó raktár  
zománczott és fekete tŰzhelyekben

## KÁLMÁN DEZSŐ

Speciális takaréktŰzhelyszem

Timisoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut 40 sz.)

## Adás-vétel

Aratógép

jó állapotban, jutányosan eladó. Csépay Mihály, Mailat. (2291)

Motorbicikli

D. K. W. 200-as, új gumikkal eladó. Kalapis András gépész, Besenova-veche. (2305)

Vennék

jókarban lévő ajtós kirakatot és egy jég-szekrényt. Cim: Ed. Servon, Ghertenis. (2306)

Eladó

10 fa-villamoslámpa felszereléssel, jókarban lévő nyitott karoszeria, 6 Petrolux lámpa, fürdőkályha mosdóval, 500 tetőcserép. Pacsirtamező vendéglőben. (2307)

Eladó

családi ház a Blaskovics-telepen, Str. Banul Maracinei és Str. Tichindeal 4. szám sarok. (2302)

Eladó igen előnyösen,

teljesen modern, főuri emeletes villa, Blaskovics-telepen, adómentes, legszebb utca, nagy kert. Ritka alkalom. Orvosnak különösen megfelelő. — TMTE-nél kétszobás családi ház, mellékkelhelyiségekkel, adómentes, nagy telekkel, legjobb helyen, villanyos megállónál, olcsón. „Aurora”, I., Str. Eugen de Savoya 24. (2314)

Automobilt vennék

könnyű, kis kocsit. Esetleg motorkerékpárral cserélném. Dr. Osztie, Freidorf (2309)

B. M. W. 500 cm<sup>3</sup> motorkerékpár

mellékkocsival, garantált jó állapotban, eladó. Erdeklődni Schwarz vaskereskedés, a Mária-szoborral szemben. (2315)

Rózsza, diszcsereje

gyümölcsfa, bogycs gyümölcs-cserjék, csemegezőlő oltványok, kaphatók Bach Péter kertészetében, Timisoara III., Calea Sagului 49. (2324)

Íróasztal

világos fáju, jó állapotban, megvételre kerestetik. Cimeket ár megjelöléssel a kiadóba kérek. (2287)

Vennék

15—20 ezer régi téglát és használt 4 m. 75 cm. vasutsint. Cimeket „Sürgős vétel” jellegre kérek. (2327)

Tuják

nagyban és kicsinyben házhoz szállítva is kapható. Kámán Antal, Mosnita-nou. (2326)

Autó,

4 hengeres, Chevrolet, nyitott, prima gumikkal, eladó. Mihályffy, I., Str. Paris 3. Telefon 23-57. (2328)

## A legszebb háló és ebédlők csak a

Telefon **SIEBOLD**  
6-99  
butorgyárban  
Timisoara II., Strada Telegrafului 22

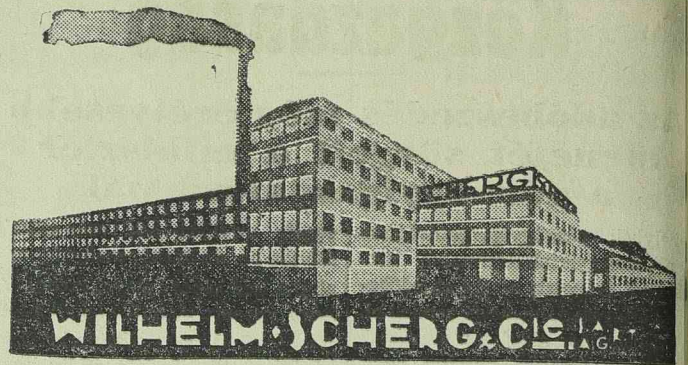
## Vadás

Szépen butorozott

tágas szoba, fürdőszoba használatával, urisaládnál, maganyos tanak vagy egyedülálló hölgynek kiadó, — esetleg teljes ellátással. Cim a kiadóban. (1684)

Kiadó

április 1-re szép világos szuterén-lakás. Baruch, I. ker., Turin-utca 12. (2319)



A tavaszi idényre

dus választékban, izgalmas és jutányos árak

női és férfi-divatszövetek

érkeztek. Megtekinthető vételkényszer nélkül lelakatunkban

Timisoara, Str. Alba Iulia  
a Hotel Ferdinand közelében

Bérbeadó

a Bulev. Reg. Ferdinandon április, illetve május 1-től 2 szoba, fürdőszobából álló 2 helyiség, irodának vagy lakásnak. Bővebbet: Dr. Kun Ferenc irodájában, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Telefon 12-31. (2307)

3 szobás

modern lakás, a IV. kerület központjában, Mircea Voda-utca 6 szám alatt, kiadó. Közlelebbit Várnay Elemér dr. ügyvédi irodájában, I. ker., Str. Lonovici, Papneveldei bérház, I. em., vagy a háztulajdonosnál. (1687)

Bérbeadó

Str. Eminescu, Singuen-házban április 1-re üzlethelyiség, május 1-re pedig 2 szobás irodahelyiség. Bővebbet Dr. Kun Ferenc Bulev. Reg. Ferdinand 4. Telefon 12-31. (2308)

3 utcai szoba

fürdőszoba és mellékkelhelyiségekkel bérbeadó. I. ker., Solderer-utca 1. II. em. Irodának is alkalmas. Közlelebbit Buchmann, III. ker., Odobescu-utca 36. (2322)

Szép egy-szobás

szuterén lakás kiadó. Vizvezeték, esetleg villany. III. ker., Crucii-tér 2. (2325)

Családi ház

teljesen alapincézve, 2 utcai, 1 elő- és 1 udvari szoba mellékkelhelyiségekkel, kerttel ápr. 1-re kiadó. III. ker., Eneas-utca 18 sz. Közlelebbit: Buchmann, III. ker., Odobescu-u. 36. (2323)

Butorozott szoba

fürdőszobahasználatával Cetate-ban kerestetik. Cimeket „Biztos pénz” jellegre a kiadóba kérek. (2319)

Modern

4 szobás lakás azonnalra és modern lakás május 1-re és egy udvari helyiség, iroda vagy raktárnak azonnalra kiadó. Papneveldei-bérpalotában, I., Str. Lonovici, I. em. (2309)

2 szobás

földszintes utcai lakást, fürdőszobával IV. kerület vagy III. kerület elején, ápr. 1-re vagy május 1-re keresek. „1400” jellegre választ a kiadóba. (2310)



OLLA  
a legjobb  
védő szer  
betegségek  
ellen

## Különléle

Iroda és raktárhelyiséget

keres részvénytársaság, május 1-re az IV. kerületben. Ajánlatokat „Eletro” jellegre a kiadóba. (2311)

Tudja már?

Kemény Klári címét? III. ker., Tim. Cij. utca 11, I. em. 1, ahol molyraggott műtőmással (műstopp) művésziessen befestették. (2312)



Kombinált  
Princessfüzű  
Orvosilag rendelt  
kötők, alkalmi  
mellterítők

„Sanitarium”  
Timisoara,  
Bulevardul Berthelot  
Telefon 23-85

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén